

إدارة مراقبة برنامج مجلس المناظرة العربية (Manabir) وتقويمه لتحسين المهارات اللغوية المستمر لدى طلاب الجامعة الحكومية مالانج (UM)

Rozana El-Imani¹, Amirotun Nabila², & Zakiyah Arifa³

^{1,2,3}Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Corresponding E-mail : aisyahimani98@gmail.com

Abstrak : *Majlis al-munadharah al-‘arabiyyah* (Manabir) merupakan suatu komunitas yang bergerak untuk mengembangkan dan melejitkan kemampuan mahasiswa berbahasa Arab aktif melalui metode debat. Siswa yang konsisten mengikuti kegiatan Manabir akan lebih mudah menguasai teknik berbicara lainnya seperti pidato bahasa Arab, puisi bahasa Arab, dan presentasi bahasa Arab. Manabir sebagai suatu komunitas yang menghasilkan orang-orang berprestasi harus mengawasi dan mengevaluasi program tersebut agar dapat berkembang dan dikenal secara luas. Oleh karena itu, dengan menggunakan metode deskriptif analitis, tulisan ini secara umum bertujuan untuk mendeskripsikan manajemen pengawasan dan evaluasi program Manabir di UM. Peneliti mengumpulkan data melalui teknik wawancara dan dokumentasi. Peneliti menggunakan teknik analisis data teori Miles & Huberman yang mempunyai 4 langkah. Yaitu: (1) pengumpulan data melalui wawancara dengan ketua himpunan mahasiswa jurusan Sastra Arab UM dan pengurus di Manabir, selain dokumen dalam daftar presensi dan laporan pertanggungjawaban; (2) mereduksi data; memilih dan memilah data hasil wawancara dan dokumen yang diperlukan dalam program Manabir; (3) menampilkan data dengan mengolah data yang telah dikategorikan berdasarkan pendekatan pengawasan dan evaluasi Manabir; (4) Menarik kesimpulan, yaitu kesimpulan peneliti dari hasil penyajian datanya. Peneliti menggunakan desain penelitian deskriptif kualitatif dengan metode analisis mendalam. Hasilnya, Manabir telah melalui tiga tahapan proses pengawasan yang baik, yaitu (1) penetapan standar pelaksanaan yang dimulai dengan menetapkan objek atau tujuan yang spesifik dan mudah diukur, (2) pengukuran pelaksanaan dilakukan secara sistematis, baik dengan observasi langsung atau menggunakan media, dan (3) identifikasi kesenjangan atau penyimpangan antara implementasi, standar, dan rencana. Evaluasi terhadap program yang dilakukan merupakan evaluasi internal.

Kata kunci: Manajemen pengawasan; Manajemen evaluasi; Manabir

المستخلص: كان مجلس المناظرة العربية (Manabir) كياناً حركياً لتطوير قدرة الطلاب وتعزيزها على التحدث باللغة العربية بنشاط من خلال طريقة المناقشة. فإن الطلاب الذين اعتادوا على مجلس المناظرة العربية، سوف يتقنون تقنيات التحدث الأخرى بسهولة أكبر مثل الخطب العربية، والشعر العربي، وتقديم القشوة، والعروض التقديمية العربية. يجب أن يقوم برنامج Manabir التي تلد أشخاصاً متميزين بمراقبة البرنامج وتقويمه حتى يحدث التطور والمشهور. لذلك، يهدف هذا البحث بشكل عام إلى وصف إدارة المراقبة والتقويم لبرنامج Manabir في UM. كان هذا البحث هو نوع من البحث الوصفي النوعي. جمعت الباحثة البيانات من خلال المقابلات وتقنيات التوثيق. استخدمت الباحثة نظرية Miles & Huberman لتقنيات تحليل البيانات التي تضمنت خطواتها: (1) جمعت الباحثة البيانات من المقابلات مع رئيس رابطة الطلاب في قسم الأدب العربي UM و أحد المسؤولين في Manabir، بالإضافة إلى الوثائق الموجودة في مجلات الحضور وتقارير المساءلة؛ (2) تم تقليل البيانات من قبل الباحثة، أي الاختيار والفرز من نتائج المقابلات والوثائق المطلوبة في برنامج Manabir؛ (3) عرض البيانات، أي قيام الباحثين بمعالجة البيانات التي تم

تصنيفها بناءً على نهج الرصد والتقييم لبرنامج Manabir؛ (٤) استخلاص الخاتمة أي استنتاج الباحثات من نتائج عرض البيانات. استخدمت الباحثات تصميم بحث نوعي وصفي مع أساليب تحليل متعمقة. ونتيجته فقد مرت بالفعل بثلاث مراحل من عملية الإشراف الجيد، وهي (١) وضع معايير التنفيذ بدءًا من وضع أهداف أو أهداف محددة وسهلة القياس، (٢) قياس التنفيذ يتم بشكل منهجي. يتكرر إما عن طريق الملاحظة المباشرة أو باستخدام الأدوات، و (٣) تحديد الفجوة أو الانحراف بين التنفيذ والمعايير والخطط. فإن تقييم البرنامج الذي تم إجراؤه هو تقييم داخلي.

الكلمات الأساسية: إدارة المراقبة، إدارة التقييم، مجلس المناظرة العربية

المقدمة

كانت العربية إحدى اللغات الأجنبية التي يطلبها ويدرسها الإندونيسيون، كدولة تضم أكبر عدد من المسلمين، بدأت أيضًا في عقد برامج تتعلق باللغة العربية. يظهر وجود برامج اللغة العربية هذه أن هناك ابتكارات جديدة طورها عشاق اللغة العربية الذين ليس لديهم أي غرض آخر سوى تأسيس اللغة العربية نفسها. هذا بالطبع رأس مال كبير للتمكن من تطوير اللغة العربية أو نشرها، خاصة في إندونيسيا¹. إن اللغة العربية هي اللغة التي تتمتع بأفضل أنظمة النطق والكتابة، وهي أقوى القواعد النحوية، وأغنى المفردات وأكثرها شمولاً، والأكثر قدرة على التعبير عن الأفكار والمشاعر البشرية، وليس لديها فترة انتقالية ولا تتلاشى خصائصها أبدًا. ومع ذلك، فمن المؤسف أنه ليس لدى الجميع وخاصة لطلاب رغبة قوية وصبر لتعلم هذه اللغة الخاصة وفهمها وإتقانها². لذلك، من أجل تعزيز الرغبة القوية والصبر والوعي بأهمية إتقان هذه اللغة الدولية، وخاصة بالنسبة لطلاب الجامعة الحكومية مالانج، تم تشكيل مجلس المناظرة العربية (Manabir) كالوسيلة للطلاب من الجامعة الحكومية مالانج (UM) لدراسة اللغة العربية وخاصة للبرية النشطة.

كان Manabir اتجاهًا حركيًا لتطوير قدرة الطلاب وتعزيزها على التحدث باللغة العربية بنشاط من خلال طريقة المناقشة. يعتقد أن طريقة المناقشة لها العديد من المزايا مقارنة بالطرق الأخرى. من بين المزايا القدرة على تدريب الطلاب على سماع أنواع مختلفة من التعبيرات العربية وفهمها، وتدريب الطلاب على التعبير عن

¹ Muhammad Nahidh Islami and others, 'Manajemen Program Perencanaan, Pelaksanaan, Dan Evaluasi Munadharah 'Ilmiah Pekan Arabi Di Universitas Negeri Malang Di Masa Pandemi', *Taqdir*, 7.2 (2021), 181–97 <<https://doi.org/10.19109/taqdir.v7i2.9073>>.

² Nuriyatul Hidayah, 'Manabir, Wadah Mahasiswa UM Menorehkan Prestasi Di Bidang Bahasa Arab', *Departemen Sastra Arab UM*, 2018 <<http://arab.sastra.um.ac.id/manabir-wadah-mahasiswa-um-menorehkan-prestasi-di-bidang-bahasa-arab/>> [accessed 10 April 2023].

أفكارهم حول موضوعات معينة، ومطالبة الطلاب بتوسيع آفاقهم العلمية، وجعل الطلاب يعمقون تقنيات التحدث أمام الجمهور، ويشحذون القوة النقدية للطلاب، تدريب الطلاب على العمل معاً في حل المشكلات. يُعتقد أن مزايا هذه الطريقة قادرة على تحسين مهارات اللغة العربية النشطة لدى الطلاب. فإن الطلاب الذين اعتادوا على المناظرة، سوف يتقنون تقنيات التحدث الأخرى بسهولة أكبر مثل الخطب العربية، والشعر العربي، وتقديم القشوة، والعروض التقديمية العربية ونحو ذلك.

الإدارة هي مطلب لكي يعمل البرنامج بشكل صحيح ، بدون إدارة البرنامج لن يتم تطبيقه وفقاً للخطة³. إدارة برنامج تعليم اللغة العربية الجيدة تؤدي إلى ارتفاع مستوى رغبة الطلبة في التعلم. وهذه الإدارة تشمل إدارة المنهج الدراسي، وإدارة الموارد البشرية من المدرسين والموظفين، وإدارة تخطيط البرامج وتنفيذها ومراقبتها⁴. كانت المراقبة والتقييم من وظائف إدارة البرنامج التي يتم تنفيذها لمعرفة تنفيذ البرنامج وفقاً للخطة والنتائج متوافقة مع الأهداف الأولية للبرنامج. يجب أن يقوم برنامج Manabir التي تلد أشخاصاً متميزين بمراقبة البرنامج وتقومه حتى يحدث التطور والمشهور.

أثناء كتابة هذا البحث، وجدت الباحثات عدة بحوث أولية، بما في ذلك البحث الذي أجرته فيتري مودة باكو وصديقاتها والتي وصفت رصد وتقييم البرنامج في المعهد حفصة بنت عمر للبنات⁵. أما البحث الثاني فكان حول العملية الإدارية للمراقبة على برنامج اللغة العربية في المدرسة الابتدائية نور الهدى سيدوارجو⁶. والبحث الثالث هو استخدام وظائف دراسة إدارة البرامج في تنفيذ برامج تعلم اللغة العربية للأطفال في سن ما قبل المدرسة بحيث تعمل بكفاءة وفعالية⁷. الفرق بين هذا البحث والدراسات السابقة هو أن موضوع البحث هنا هي Manabir، وهي المؤسسة شبه مستقلة تحت رعاية جمعية الطلاب بقسم الأدب العربي في UM، وهي غير مرتبطة بأي القسم أو الكلية. ومع ذلك، كان البرنامج الذي تم تنفيذه قادراً على جذب الاهتمام ليس من الطلاب

³ Evi Khoirun Nisa' and others, 'إدارة تنظيم برنامج تعليم اللغة العربية في معهد الروضة الحسنة ميدان', *Arabiyya*, 11.1 (2022), 71–96.

⁴ Ahyar Fauzan, Nuril Mufidah, and Abdul Malik Karim Amrullah, 'إدارة برنامج تعليم اللغة العربية في معهد', *Jurnal Ihtimam*, 2022, 19–37 <<https://doi.org/10.36668/jih.v5i2.419>>.

⁵ Fitri Mawaddah Bako and others, 'Pengawasan Dan Evaluasi Program Bahasa Arab Di Pondok Pesantren', *Arabi: Journal of Arabic Studies*, 3.1 (2018), 61–69.

⁶ Fathoni, 'Manajemen Pengawasan Pada Program Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah Nurul Huda Sidoarjo', *SCHOLASTICA: Jurnal Pendidikan Dan Kebudayaan*, 2.2 (2020), 118–26 <<http://jurnal.stitnualhikmah.ac.id/index.php/scholastica/article/view/741>>.

⁷ Nur Azaliah Mar and Danial Hilmi, 'Manajemen Program Pembelajaran Bahasa Arab Pada Anak Prasekolah Yayasan PAUD Sultan Qaimuddin Di Kendari', *Jurnal Akuntabilitas Manajemen Pendidikan*, 9.1 (2021), 1–10 <<https://doi.org/10.21831/jamp.v9i1.36943>>.

المتخصصين في الأدب العربي فقط، ولكن الطلاب من جميع التخصصات أيضًا والطلاب من خارج UM. بصرف النظر عن ذلك، فإن البرنامج من هذا المدير أنتج أيضًا مخرجات فازت بالعديد من الجوائز في المسابقات كما يتضح من إنجازات المشاركين على المستوى الوطني. لذلك ترى الباحثات أنه من المهم دراسة كيفية عملية إدارة البرنامج وخاصة في إدارة المراقبة والتقييم. بناءً على ما تم وصفه، يهدف هذا البحث بشكل عام إلى وصف إدارة المراقبة والتقييم لبرنامج Manabir في UM .

طريقة البحث

كان هذا البحث هو نوع من البحث الوصفي النوعي. جمعت الباحثات البيانات من خلال المقابلات وتقنيات التوثيق. للحصول على هذه البيانات، أجرت الباحثات مقابلات مباشرة مع رئيس رابطة الطلاب (HMD) في قسم الأدب العربي UM وأحد الإداريين في Manabir. بعد الحصول على البيانات الرئيسية من المقابلات، استخدمت الباحثات أيضًا تقنيات التوثيق للحصول على معلومات حول الأنظمة التنظيمية والمواد الداعمة فيما يتعلق بعملية مراقبة البرنامج وتقييمه.

عند إجراء المقابلات، استخدمت الباحثات مقابلات غير منظمة أو مفتوحة لأن الباحثات أردن الحصول على معلومات متعمقة حول إدارة البرنامج في Manabir لا سيما في إدارة المراقبة والتقييم. تتضمن البيانات التكميلية الأخرى من الباحثات أيضًا التوثيق كتنعيز للبيانات في شكل مجلات حضور وتقارير المساءلة. بعد جمع بيانات البحث، استخدمت الباحثات نظرية⁸ لتقنيات تحليل البيانات التي تضمنت خطواتها: (١) جمعت الباحثات البيانات من المقابلات مع رئيس رابطة الطلاب في قسم الأدب العربي UM وأحد المسؤولين في Manabir، بالإضافة إلى الوثائق الموجودة في مجلات الحضور وتقارير المساءلة؛ (٢) تم تقليل البيانات من قبل الباحثات، أي الاختيار والفرز من نتائج المقابلات والوثائق المطلوبة في برنامج Manabir؛ (٣) عرض البيانات، أي قيام الباحثين بمعالجة البيانات التي تم تصنيفها بناءً على نهج الرصد والتقييم لبرنامج Manabir؛ (٤) استخلاص الخاتمة أي استنتاج الباحثات من نتائج عرض البيانات. استخدمت الباحثات تصميم بحث نوعي

⁸ B. M. Miles, A. M. Huberman, and J. Saladana, *Qualitative Data Analysis a Methods Sourcebook*, 3rd edn (New York: SAGE Publications, 2014).

وصفي مع أساليب تحليل متعمقة. يؤكد البحث النوعي على الوصف المتعمق للظاهرة مع افتراض أن كل ظاهرة لها بالتأكيد نمط يمكن تفسيره⁹.

الإطار النظري

برنامج اللغة العربية

البرنامج هو عبارة عن خطة تتم معالجتها من خلال مراعاة عوامل القدرة والمكان والوقت وتسلسل التنفيذ بحازمة ومنظمة¹⁰. فإن برنامج اللغة هو برنامج تطوير لغة أجنبية مدرج في نوع برنامج التعليم غير الرسمي¹¹. برنامج اللغة العربية هو عبارة عن منصة لتعلم اللغة العربية تعمل على صقل مهارات المرء اللغوية مع نماذج واستراتيجيات ومواد وأنشطة تعليمية متنوعة تعمل على صقل المهارات اللغوية مبدع وفعال.

إدارة مراقبة البرنامج

المراقبة هي عملية لمعرفة شيء إذا كانت هناك انحرافات في تنفيذ الخطة بحيث يتم تنفيذ الجهود التصحيحية على الفور للتأكد من أن الأنشطة المنفذة تتوافق مع ما تم التخطيط له¹². كانت المراقبة عبارة عن سلسلة من الأنشطة لضمان تنفيذ المهام والعمل وفقاً لخطة محددة مسبقاً واتخاذ الإجراءات التصحيحية من أجل الحصول على نتائج في البرنامج التالي¹³. المراقبة هي عملية مراقبة وقياس نشاط تشغيلي ويتم مقارنة النتائج المحققة مع المعايير المحددة مسبقاً والتي تظهر في الخطة. يتم المراقبة في محاولة لضمان تنفيذ جميع الأنشطة وفقاً للسياسات والاستراتيجيات والقرارات والخطط وبرامج العمل التي تم تحليلها وصياغتها وتحديد مسبقاً¹⁴.

تسجل عملية المراقبة التقدم نحو الأهداف وتمكن المديرين من اكتشاف الانحرافات عن الخطط في الوقت المناسب لاتخاذ إجراءات تصحيحية قبل فوات الأوان. من خلال المراقبة الفعال ، يمكن تنفيذ عجلات التنظيم

⁹ Ahmad Fauzi and dkk, *Metodologi Penelitian* (Banyumas: CV. Pena Persada, 2022).

¹⁰ Wahyu Styabudi, 'Manajemen Program Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Darussalam' (UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2018).

¹¹ Nisa' and others.

¹² Lukman Hakim and Mukhtar, *Dasar-Dasar Manajemen Pendidikan*, ed. by Yusdi Anra (Jambi: Timur Laut Aksara, 2018).

¹³ Fathoni.

¹⁴ St. Rodiyah, *Manajemen Pendidikan Sebuah Konsep Dan Aplikasi*, ed. by Moh. Khusnuridlo, 1st edn (Jember: IAIN Jember Press, 2015).

وتنفيذ الخطط والسياسات وجهود مراقبة الجودة بشكل أفضل¹⁵. تتضمن العملية الأساسية للمراقبة ثلاث مراحل، وهي (١) تحديد معايير التنفيذ بدءًا من تحديد الأهداف أو الأهداف المحددة وسهولة القياس، (٢) قياس التنفيذ الذي يتم تنفيذه بشكل متكرر إما عن طريق الملاحظة المباشرة أو باستخدام الأدوات، و (٣) تحديد الفجوات (الانحراف) بين التنفيذ والمعايير والخطط¹⁶. بشكل عام، هناك نوعان عامان من المراقبة، وهما المراقبة الوقائي والتصحيحي. الوقاية هي آلية لتقليل أو إزالة الأخطاء، من خلال منعها. وفي الوقت نفسه، يعد المراقبة التصحيحي آلية لتقليل النتائج والسلوك غير المرغوب فيه. كل هذا من أجل أن تحقق الشركة في النهاية التوافق مع قواعد الخطة¹⁷. تنقسم المراقبة على خمسة أجناس، وهي (١) المراقبة الداخلية، هي المراقبة التي يقوم بها شخص أو وكالة داخل الوحدة التنظيمية أو المؤسسة المعنية، (٢) المراقبة الخارجية، هي المراقبة التي تقوم بها وحدة مراقبة خارج الوحدة أو المؤسسة التنظيمية الخاضعة للمراقبة، (٣) المراقبة الوقائية والقمعية، تقصد المراقبة الوقائية بشكل أكبر أن يكون بمثابة مراقبة يتم تنفيذها على الأنشطة قبل تنفيذ النشاط، وذلك لمنع حدوث أنشطة منحرفة، على سبيل المثال تتم المراقبة من قبل الحكومة لتجنب المخالفات في تنفيذ ماليات الدولة التي ستثقل كاهل الدولة أو تضرر بها. وفي الوقت نفسه، فإن المراقبة الوقائية هي المراقبة الذي يتم تنفيذه على نشاط ما بعد تنفيذ النشاط أو تنفيذه. على سبيل المثال، يتم تنفيذ الرقابة القمعية في نهاية السنة المالية حيث يتم تقديم ميزانية محددة مسبقًا إلى تقرير، (٤) المراقبة التشغيلية والسلبية. المراقبة التشغيلية هي المراقبة الذي يتم إجراؤه كجزء من شكل المراقبة الذي يتم تنفيذه في مكان النشاط المعني. في حين أن المراقبة السلبية هي المراقبة الذي يتم إجراؤه على سبيل المثال من خلال البحث والاختبار للخطابات أو تقارير المساءلة مصحوبة بإيصالات وإثباتات نفقات مختلفة، و (٥) المراقبة على الصحة الشكلية. المراقبة على الصحة الرسمية هي المراقبة وفقًا للحقوق وفحص الحقيقة المادية فيما يتعلق بالقصد والغرض من الإنفاق¹⁸.

إدارة تقويم البرنامج

¹⁵ Amiruddin Tumanggor, James Ronald Tambunan, and Pandapotan Simatupang, *Manajemen Pendidikan*, ed. by Sarintan E. Damanik, 1st edn (Yogyakarta: K-Media, 2021).

¹⁶ Hakim and Mukhtar.

¹⁷ Bako and others.

¹⁸ Lediana Rosa, 'Jenis-Jenis Pengawasan', *LMS SPADA Indonesia*, 2021 <<https://lmsspada.kemdikbud.go.id/mod/forum/discuss.php?d=5450>> [accessed 7 April 2023].

التقويم هو نشاط لجمع المعلومات حول تشغيل شيء ما والذي يتم استخدامه بعد ذلك لتحديد البديل الصحيح في اتخاذ القرار¹⁹. التقويم هو عملية تشخيصية تعزز نقاط القوة وتعالج نقاط الضعف. إنها الوسيلة الرئيسية لعملية التنمية²⁰. يهدف التقويم إلى قياس مدى تحقيق أهداف المؤسسة وإلى أي مدى لم يتم تحقيقها. يمكن استخدام نتائج هذا التقويم كرد فعل لتحسين برنامج النشاط التالي²¹. الهدف من التقويم هو تصحيح أوجه القصور في التعلم، ووضع التقويم كأساس لعملية التعلم التالية. يرتبط هدف التقويم هذا ببرامج التعلم، ومن ثم يُنظر إلى التويم أيضاً على أنه نشاط لتقويم برنامج تعليمي قائم على معايير معينة²².

في تقويم البرنامج، يريد المنفذون معرفة مدى جودة أو حالة شيء ما نتيجة لتنفيذ البرنامج بعد مقارنة البيانات التي تم جمعها بمعايير أو معايير معينة. يريد المنفذون أيضاً معرفة مستوى تحقيق أهداف البرنامج وإذا لم تتحقق الأهداف كما تم تحديدها، يريد المنفذون معرفة أين تكمن أوجه القصور²³. كان تقويم البرنامج هو عملية أو نشاط علمي يتم تنفيذه بشكل مستمر ومتساوٍ كمحاولة للتحكم في جودة القيمة والمعنى للبرنامج وضمائها وتحديدها، بناءً على معايير واعتبارات معينة لاتخاذ القرار وتكون مسؤولاً عن التنفيذ البرنامج. في نشاط التقويم، الخطوة الأولى التي يجب مراعاتها هي هدف التقويم. يعتمد تحديد الأهداف بشكل كبير على نوع التقويم المستخدم، والغرض من تقويم البرنامج هو تحديد فعالية وكفاءة تنفيذ البرنامج، وتحديد تحقيق الأهداف التي تم إضفاء الطابع الرسمي عليها، وتحديد أهمية تنفيذ البرنامج مع المخطط له. البرنامج للتعرف على العواقب التي نشأت بعد تنفيذ البرنامج، وتحديد نقاط القوة والضعف في البرنامج، وتوفير البيانات لاتخاذ القرارات²⁴.

هناك نوعان من المعايير التي يمكن استخدامها في تقويم البرنامج، وهما المعايير الداخلية والخارجية. المعايير الداخلية هي المعايير التي يمكن تطبيقها على برنامج ضمن إطار عمل البرنامج نفسه. المعايير الخارجية هي معايير مطبقة على برنامج من مصدر خارج إطار عمل البرنامج²⁵. هناك العديد من النماذج التي يمكن استخدامها لتقويم

¹⁹ Suharsimi Arikunto and Cepi Safruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan*, 2nd edn (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2018) <<https://doi.org/10.32699/paramurobi.v2i1.817>>.

²⁰ Wafa Hafez Alowaydhi, 'Evaluation of Arabic Language Learning Program for Non-Native Speakers in Saudi Electronic University According to Total Quality Standards', *Journal of Education and Practice*, 7.32 (2016), 74–90.

²¹ Rodiyah.

²² Ahmad Muradi and others, 'Evaluation of Arabic Learning Program at State Islamic Religious College During COVID-19', *Eurasian Journal of Educational Research*, 99, 2022, 189–200 <<https://doi.org/10.14689/ejer.2022.99.011>>.

²³ Arikunto and Jabar.

²⁴ Islami and others.

²⁵ Bako and others.

البرنامج. على الرغم من اختلافها عن بعضها البعض، إلا أن القصد واحد، أي جمع البيانات أو المعلومات المتعلقة بالشيء الذي يتم تقييمه بهدف توفير المواد لصانعي القرار في تحديد متابعة البرنامج. بعض نماذج التقييم هي كما يلي:

١. نموذج التقييم الموجه نحو الهدف

نموذج التقييم الموجه نحو الهدف هو النموذج الذي ظهر أولاً. موضوع الملاحظة في هذا النموذج هو أهداف البرنامج التي تم تحديدها قبل وقت طويل من بدء البرنامج. يتم إجراء التقييم بشكل مستمر ومستمر لاختبار مدى تنفيذ هذه الأهداف في عملية تنفيذ البرنامج. تم تطوير هذا النموذج بواسطة Tyler.

٢. نموذج التقييم الخالي من الأهداف

يمكن القول بأن نموذج التقييم الذي طوره مايكل سكريفن هو عكس النموذج الأول الذي طوره Tyler. وفقاً لمايكل سكريفن، عند إجراء تقييم البرنامج، لا يحتاج المقيم إلى الانتباه إلى أهداف البرنامج. ما يجب مراعاته في البرنامج هو كيفية عمل البرنامج من خلال تحديد المظاهر التي تحدث في كل من الأشياء الإيجابية أو الأشياء المتوقعة أو الأشياء غير المتوقعة. هذا النموذج لا يخلو من الأهداف، ولكن بصرف النظر عن الأهداف المحددة فقط. يأخذ هذا النموذج في الاعتبار فقط الأهداف العامة التي يتعين على البرنامج تحقيقها، وليس بالتفصيل لكل مكون.

٣. نموذج التقييم التكويني التلخيصي

نموذج التقييم التكويني التجميعي هو أيضاً نموذج تقييم تم تطويره بواسطة Michael Scriven. يشير هذا النموذج إلى مراحل ونطاق الكائن الذي يتم تقييمه، أي التقييمات التي تم إجراؤها أثناء تشغيل البرنامج (التقييم التكويني) ووقت انتهاء البرنامج أو انتهائه (التقييم التلخيصي). وتقييم التنسيق هو في الأساس تقييم يتم إجراؤه عندما يكون البرنامج لا يزال مستمراً أو عندما يكون البرنامج لا يزال قريباً من بداية الأنشطة. الغرض من التقييم التكويني هو معرفة المدى الذي يمكن أن يذهب إليه البرنامج المصمم وكذلك تحديد العقبات. من خلال معرفة العقبات والأشياء التي تتسبب في عدم عمل البرنامج بسلاسة،

يمكن لصانعي القرار الأوائل إجراء تحسينات تدعم الإنجاز السلس لأهداف البرنامج. يتم إجراء تقويم تلخيصي بعد انتهاء البرنامج. الغرض من التقويم النهائي هو قياس إنجاز البرنامج²⁶.

نتائج البحث

تم إجراء هذا البحث في UM بهدف الحصول على معلومات حول إدارة برنامج Manabir. بناءً على نتائج البحث الذي تم إجراؤه، يمكن الاستنتاج أن Manabir هو برنامج تعليمي للنقاش العلمي باللغة العربية محمي من قبل مؤسسة شبه مستقلة (LSO) من HMD والتي تهدف منذ بدايتها إلى توفير منصة لطلاب UM من أجل تدريب مهارات التحدث والخطابة العامة وكذلك تدريب التفكير النقدي لدى الطلاب. تم افتتاح اسم Manabir فقط بعد مشاركة وفوز العديد من طلاب UM في مسابقة مهرجان تقدير الطلاب في جامعة ولاية جاكرتا في عام ٢٠١٤. د. كوليسين. اقترح م. هوم كرئيس لقسم الأدب العربي في ذلك الوقت الاختصار "منابير" جمع من الكلمة "منبر" مع تبرير أن كل حدث نقاش كان المتناذر على المنبر عند إلقاء الحجج.

Manabir نفسها هي مجتمع مستقل بدأه قسم الأدب العربي في الجامعة الحكومية مالانج والذي تأسس في عام ٢٠٠٩. ويستند إنشاء هذا البرنامج على النظرية القائلة بأن المهارات اللغوية يمكن اكتسابها من خلال التعود. التعود هو شكل تشغيل هذا البرنامج. في البداية، كان هذا البرنامج مخصصًا فقط لطلاب جامعة ولاية مالانج من كليات مختلفة، والتي شهدت لاحقًا في عام ٢٠٢٣ تطورًا سريعًا وافتتحت أخيرًا للجمهور للطلاب من جميع التخصصات وحتى الطلاب من المعاهد الأخرى يُسمح لهم بالمشاركة بنشاط في هذا البرنامج.

وكما ورد في توثيق إنجازات الطلاب، فقد أنتج برنامج منابير العديد من الفائزين في مسابقات المناظرة العلمية والخطبة وقراءات الشعر العربي كل عام. وهذا يعكس بشكل طفيف نتائج التنفيذ الجيد والمفيد للبرنامج، لأن برنامج منابير استمر حتى الآن كمنتدى لتطوير اللغة العربية. قبل أن يشرح الباحث كيفية ارتباط عملية الرصد والتقويم ببرنامج Manabir، سيتم شرح الخطط والتنفيذ التي أعدها رئيس برنامج منابير مسبقًا لتسهيل قيام الباحثين بشرح إشرافهم وتقويمهم.

²⁶ Arikunto and Jabar.

أ. تخطيط البرامج وتنفيذها

فيما يلي تخطيط برنامج Manabir، وهو (١) إنشاء هيكل لأعضاء الإدارة بما في ذلك رؤساء البرامج والممثلين والأمناء، (٢) فتح باب التسجيل للمشاركين في بداية كل فصل دراسي فردي وزوجي، (٣) ملء استمارة التسجيل للمشاركين، (٤) صنيف المشاركين حسب مجالات اهتمامهم وهي مجالات المناظرة وقراءة الشعرية والخطبة، (٥) تحديد مرشدين لكل مجال، و (٦) إنشاء جدول ومدة التعلم.

يشمل تنفيذ برنامج Manabir ما يلي، وهو (١) تنظيم العملية التعليمية في الفصل لمدة ساعة واحدة في الأسبوع، (٢) تنفذ البرنامج بحضور جميع المشاركين وأعضاء الإدارة كمشرفين، (٣) تنفيذ فصول الدراسي تحت مسؤولية الموجهين في كل مجال بحيث تكون ساعات التدريس مشروطة.

ب. مراقبة مدير البرنامج وتقويمه

الجدول ١. نوع إشراف مدير البرنامج

الرقم	نوع إشراف	مسؤول	الوظيفة
١	المراقبة الداخلية	رئيس المدير (Manabir)	الإشراف على تنفيذ الأنشطة في المجال
٢	المراقبة الخارجية	رئيس مجلس إدارة HMD	تنظيم مديري البرامج
٣	المراقبة الوقائية والقمعية	جميع أعضاء مديري برنامج	تخطيط البرنامج وتنفيذه
٤	المراقبة النشاطية	رئيس قسم اللغة العربية	مراقب بشكل سلمي

الجدول ١ يدل على نوع إشراف مدير البرنامج. بناءً على نتائج المقابلات مع رئيس المدير، يتم تنفيذ الإشراف على البرنامج مباشرة من قبل رئيس المدير، من خلال الذهاب مباشرة مع مراقبة تقدم الأنشطة من البداية إلى النهاية. ثم يتم أرشفتها في شكل حضور المعلم والطلاب. يشمل الإشراف الذي يقوم به رئيس الإدارة: التأكد من أن تنفيذ الأنشطة يتوافق مع تخطيط البرنامج، والتأكد من أن أهداف تنفيذ البرنامج تتماشى مع الإنجازات، والمساعدة في إدراك أن برنامج الإدارة يعمل بشكل فعال ومواتية. إن

الإشراف الذي يقوم به رئيس الإدارة هو بالطبع فقط في شكل إشراف دون الإخلال بسير الأنشطة. من خلال الإشراف الذي يقوم به رئيس المدير، سيصبح هذا أمرًا جوهريًا لتقويم برنامج المدير نفسه.

الجدول ٢. تنفيذ تقويم البرنامج

الرقم	تقويم البرنامج	الوقت
١	تقويم منتصف الفصل الدراسي	نهاية الفصل
٢	تقويم نهاية الفصل الدراسي	نهاية الفصل

الجدول ٢ يدل على تنفيذ تقويم البرنامج. أما بالنسبة لتقويم البرنامج، فيتم تنفيذه بشكل دوري، أي مرتين في السنة، أي في نهاية كل فصل دراسي للتحقق من مدى سير نظام تنفيذ البرنامج وفقًا للخطة والأهداف في بداية التخطيط، وكذلك المناقشة تطوير الطلاب ومشاكل النشاط في حالة حدوثها. يتم إجراء التقويم من قبل جميع أعضاء إدارة البرنامج ورئيس HMD، لمناقشة المشاكل التي تحدث أثناء الأنشطة حيث ستصبح نتائج هذا التقويم فيما بعد توصيات لخطط تنفيذ البرنامج في العام المقبل.

مناقشة البحث

بناءً على نتائج البحث، سيوضح ما يلي شكل الإشراف والتقويم لبرنامج تعلم اللغة العربية منابير

:UM

(١) أهداف برنامج Manabir وتخطيطه

يهدف البرنامج التعليمي في منابير إلى المساعدة في تطوير اللغة العربية لدى الطلاب، وخاصة في تطوير مهارات التحدث، لتصبح متدني للطلاب لاستكشاف اللغة العربية بشكل تواصل. التخطيط لبرنامج تعلم اللغة العربية، وتحديدًا من خلال تحديد أعضاء هيئة تدريس محترفين في مجالاتهم، وتصنيف الطلاب وفقًا لاهتماماتهم ومواهبهم، وإعداد جدول زمني لتنفيذ البرنامج التعليمي. يُترك الإشراف على

الفصول والمواد التعليمية واستراتيجيات التعلم للمعلم. ومع ذلك، لا يزال التخطيط والإشراف على البرامج التعليمية يخضعان للإشراف المباشر من قبل رئيس البرنامج.

٢) تنفيذ برنامج Manabir

بناءً على نتائج البحث حول تنفيذ برنامج تعلم اللغة العربية في Manabir في الجامعة الحكومية مالانج، تم تشغيله وفقاً لأهداف البرنامج، وهو أن يصبح منتدى للطلاب لدراسة اللغة العربية بشكل تواصل. لتحقيق أهداف البرنامج، تم إعداد تخطيط برنامج منهجي، خاصة في مجال الموارد البشرية (HR) الذي يلعب دوراً في تخطيط وتنفيذ البرنامج.

٣) الإشراف على برنامج Manabir وتقييمه

سلطة عملية الإشراف هي مسؤولية القيادة. إذا لم يسمح القائد بذلك، تقوم القيادة بتفويضه إلى الرئيس المنسق. يجب أن يكون الإشراف قادراً على قياس الأشياء التي تم تحقيقها وتقييم التنفيذ والقيام بالمزيد من الإجراءات التي تعتبر ضرورية. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يكون المشرفون قادرين على تقييم أنفسهم حول ما حققوه (التأمل الذاتي).

بناءً على نتائج المقابلات مع رئيس Manabir، يتم الإشراف على برنامج اللغة العربية من قبل رئيس البرنامج مباشرة من خلال مراقبة ومراقبة عملية التعلم المستمرة في كل فصل أو مجال. يتم تنفيذ هذا الإشراف من قبل رئيس مجلس الإدارة بشكل عشوائي حتى يتم تنفيذ برنامج التعلم بشكل فعال وفعال. ثم يتم أرشفته في شكل حضور المعلم والطلاب. أما تقييم البرنامج فيتم بشكل دوري أي مرتين في السنة.

وبحسب الباحثات، فإن الإشراف على برنامج Manabir هو نوع من الإشراف الداخلي، أي الإشراف الذي تقوم به الوكالة مباشرة داخل الوحدة التنظيمية أو المؤسسة المعنية، وفي هذه الحالة يشرف عليها رئيس مجلس إدارة شركة Manabir مباشرة. وخارجي، أي حيث يتم أيضاً الإشراف على البرنامج من قبل وحدة إشرافية خارج الوحدة التنظيمية أو المؤسسة في هذه الحالة يشرف عليها مباشرة رئيس مجلس إدارة HMD. بشكل عام، يشرف المدير العام أيضاً بشكل وقائي وتصحيحي على تخطيط البرامج وتنفيذها بحيث تعمل بفعالية وكفاءة بالإضافة إلى منع حدوث مخالفات في البرامج أثناء تشغيلها ومعرفة نتائج تنفيذ البرنامج لمزيد من التقييم إذا كانت هناك مخالفات.

أما بالنسبة إلى المديرية، فبالإضافة إلى الإشراف على برنامج منابير كمؤسسة شبه مستقلة في UM، فإنها تشرف أيضاً بشكل سلمي، أي شكل من أشكال الإشراف الذي يتم تنفيذه من خلال الرسائل أو تقارير المساءلة التي تصدرها إدارة برنامج Manabir. لذلك، في العملية الإشرافية التي تم تشغيلها على برنامج منابير، فقد مرت بالفعل بثلاث مراحل من عملية الإشراف الجيد، وهي (١) وضع معايير التنفيذ بدءاً من وضع أهداف أو أهداف محددة وسهلة القياس، (٢) قياس التنفيذ يتم بشكل منهجي. يتكرر إما عن طريق الملاحظة المباشرة أو باستخدام الأدوات، و (٣) تحديد الفجوة (الانحراف) بين التنفيذ والمعايير والمخطط.

الإشراف على البرامج الإدارية بما في ذلك التصحيح الرسمي حسب الحقوق، على سبيل المثال إشراف رئيس مجلس الإدارة على عملية تنفيذ التعلم بحيث يحق للطلاب الحصول على تعليم جيد ومنظم (مجدول). وفي الوقت نفسه، يتم الإشراف على صحة المادة وفقاً للغرض، سواء كان ذلك عن قصد أو عن الهدف.

أخيراً، يتم تعريف تقييم البرنامج على أنه عملية منهجية ومستمرة لجمع ووصف وتفسير وتقديم المعلومات حول تصميمات البرامج التي تم إعدادها لاستخدامها كأساس لاتخاذ القرارات وصياغة السياسات وإعداد البرامج اللاحقة. تركز مناقشة التقييم هنا أكثر على تقييم البرنامج لأنه مرتبط بالإدارة أو المديرين. يتم إجراء المراقبة والتقييم للتحسين المستمر كل عام والتي سيتم تنفيذها لتحسين البرنامج.

الخاتمة

برنامج Manabir هو منتدى تقدمه HMD للطلاب في الجامعة الحكومية مالانج لممارسة مهارات اللغة العربية التي تركز على تطوير مهارات التحدث. توفر Manabir ثلاثة مجالات للتعلم وهي: فئة المناظرات العلمية، ودروس الكلام، ودروس قراءة الشعر العربي. ويستند إنشاء هذا البرنامج على النظرية القائلة بأن المهارات اللغوية يمكن اكتسابها من خلال التعود. ويتم تنظيم العملية التعليمية لمدة ساعة واحدة في الأسبوع.

يتم الإشراف المباشر على تنفيذ التعلم من قبل أعضاء إدارة Manabir الذين يتم تجميعهم بواسطة HMD الأدب العربي، بما في ذلك رئيس البرنامج والنائب والكاتب. يتم الإشراف على برنامج اللغة العربية من قبل رئيس البرنامج مباشرة. في العملية الإشرافية التي تم تشغيلها على برنامج Manabir،

فقد مرت بالفعل بثلاث مراحل من عملية الإشراف الجيد، وهي (١) وضع معايير التنفيذ بدءًا من وضع أهداف أو أهداف محددة وسهلة القياس، (٢) قياس التنفيذ يتم بشكل منهجي. يتكرر إما عن طريق الملاحظة المباشرة أو باستخدام الأدوات، و (٣) تحديد الفجوة أو الانحراف بين التنفيذ والمعايير والخطط. تركز مناقشة التقييم هنا أكثر على تقييم البرنامج لأنه مرتبط بالإدارة أو المديرين. يتم إجراء المراقبة والتقييم للتحسين المستمر كل عام والتي سيتم تنفيذها لتحسين البرنامج. فإن تقييم البرنامج الذي تم إجراؤه هو تقييم داخلي لأن هذا البرنامج هو نشاط مستقل خارج ساعات المحاضرة وغير ملزم بمنهج الحرم الجامعي الرسمية يتم إجراء التقييم من قبل جميع أعضاء إدارة البرنامج ورئيس HMD ، لمناقشة المشاكل التي تحدث أثناء الأنشطة حيث ستصبح نتائج هذا التقييم فيما بعد توصيات لتصميم برنامج التنفيذ في العام المقبل.

المراجع

- Alowaydhi, Wafa Hafez, 'Evaluation of Arabic Language Learning Program for Non-Native Speakers in Saudi Electronic University According to Total Quality Standards', *Journal of Education and Practice*, 7.32 (2016), 74–90
- Arikunto, Suharsimi, and Cepi Safruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan*, 2nd edn (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2018) <<https://doi.org/10.32699/paramurobi.v2i1.817>>
- Bako, Fitri Mawaddah, Faiqatul Masruroh, Friske Tuli, and Desiy Arifah, 'Pengawasan Dan Evaluasi Program Bahasa Arab Di Pondok Pesantren', *Arabi: Journal of Arabic Studies*, 3.1 (2018), 61–69
- Fathoni, 'Manajemen Pengawasan Pada Program Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah Nurul Huda Sidoarjo', *SCHOLASTICA: Jurnal Pendidikan Dan Kebudayaan*, 2.2 (2020), 118–26 <<http://jurnal.stitnualhikmah.ac.id/index.php/scholastica/article/view/741>>
- Fauzan, Ahyar, Nuril Mufidah, and Abdul Malik Karim Amrullah, 'إدارة برنامج تعليم اللغة العربية' ، 'في معهد' ، "خولة تحفيظ القرآن واللغة العربية" كارانج أنيار جاوى الوسطى <<https://doi.org/10.36668/jih.v5i2.419>>
- Fauzi, Ahmad, and dkk, *Metodologi Penelitian* (Banyumas: CV. Pena Persada, 2022)
- Hakim, Lukman, and Mukhtar, *Dasar-Dasar Manajemen Pendidikan*, ed. by Yusdi Anra (Jambi: Timur Laut Aksara, 2018)
- Hidayah, Nuriyatul, 'Manabir, Wadah Mahasiswa UM Menorehkan Prestasi Di Bidang Bahasa Arab', *Departemen Sastra Arab UM*, 2018 <<http://arab.sastra.um.ac.id/manabir-wadah-mahasiswa-um-menorehkan-prestasi-di-bidang-bahasa-arab/>> [accessed 10 April 2023]
- Islami, Muhammad Nahidh, Dalilan Aini, Eva Famila Rosyida, Zakiyah Arifa, and Umi Machmudah, 'Manajemen Program Perencanaan, Pelaksanaan, Dan Evaluasi Munadharah 'Ilmiah Pekan Arabi Di Universitas Negeri Malang Di Masa Pandemi', *Taqdir*, 7.2 (2021), 181–97 <<https://doi.org/10.19109/taqdir.v7i2.9073>>
- Mar, Nur Azaliah, and Danial Hilmi, 'Manajemen Program Pembelajaran Bahasa Arab Pada Anak Prasekolah Yayasan PAUD Sultan Qaimuddin Di Kendari', *Jurnal Akuntabilitas Manajemen Pendidikan*, 9.1 (2021), 1–10 <<https://doi.org/10.21831/jamp.v9i1.36943>>

- Miles, B. M., A. M. Huberman, and J. Saladana, *Qualitative Data Analysis a Methods Sourcebook*, 3rd edn (New York: SAGE Publications, 2014)
- Muradi, Ahmad, Danial Hilmi, Fatwiah Noor, Hasni Noor, and M. Syahran Jailani, 'Evaluation of Arabic Learning Program at State Islamic Religious College During COVID-19', *Eurasian Journal of Educational Research*, 99, 2022, 189–200
<<https://doi.org/10.14689/ejer.2022.99.011>>
- Nisa', Evi Khoirun, Rahmatullah Rasyid Winarko, Nur Asiah Amin Lubis, and Zakiyah Arifa, 'إدارة تنظيم برنامج تعليم اللغة العربية في معهد الروضة الحسنة ميدان', *Arabiyya*, 11.1 (2022), 71–96
- Rodiyah, St., *Manajemen Pendidikan Sebuah Konsep Dan Aplikasi*, ed. by Moh. Khusnuridlo, 1st edn (Jember: IAIN Jember Press, 2015)
- Rosa, Lediana, 'Jenis-Jenis Pengawasan', *LMS SPADA Indonesia*, 2021
<<https://lmsspada.kemdikbud.go.id/mod/forum/discuss.php?d=5450>> [accessed 7 April 2023]
- Styabudi, Wahyu, 'Manajemen Program Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Darussalam' (UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2018)
- Tumanggor, Amiruddin, James Ronald Tambunan, and Pandapotan Simatupang, *Manajemen Pendidikan*, ed. by Sarintan E. Damanik, 1st edn (Yogyakarta: K-Media, 2021)